

Echoes of Chapel Royal

Hoogtepunten uit de Britse koorliteratuur

AlexAnderKamerkoor

Magda de Jong blokfluit

m.m.v. blokfluitensemble La Brezza

Dirigent Marc Bökkerink

18 juni 2022 20:15

Bergsingelkerk Rotterdam

Dit concert wordt mede mogelijk gemaakt door de Erasmusstichting.

Programma

Tavener	Mother of God, here I stand
Byrd	Mass for four voices (Kyrie en Gloria)
Morley	Fyer, fyer! (met La Brezza)
Morley & Van Eyck	Nancy & Silvester in de morgenstont (La Brezza)
Dowland	Flow my tears (La Brezza)
Tallis	O nata lux (met La Brezza, Magda de Jong, solo)
MacMillan	O radiant dawn
MacMillan	In splendoribus sanctorum (met La Brezza, Magda de Jong, solo)
MacMillan	Lux aeterna

PAUZE

MacMillan	Dominus dabit benignitatem
Walton	Set me as a seal
Britten	Scherzo (La Brezza)
Byrd	Mass for four voices (Sanctus, Benedictus, Agnus Dei)
Philips	Salve regina vita dulcedo (met La Brezza)
Morley	Those dainty daffadillies (met La Brezza)
Whitacre	A boy and a girl
Tavener	Mother of God, here I stand (met La Brezza, Magda de Jong, solo)

Toelichting

Het Alexander Kamerkoor zingt in het programma Echoes of Chapel Royal hoogtepunten uit de Britse koorliteratuur. We zingen de beroemde Mass for four voices van William Byrd uit ca. 1592, en van tijdgenoot Thomas Morley twee vijfstemmige opgewekte stukken uit zijn First book of ballets uit 1595. Het zijn twee stukken over de liefde: Those dainty daffadillies beschrijft een gelukkige liefde, Fyer, fyer! een vermoedelijk onbeantwoorde liefde: het vuur van de liefde moet worden gedoofd. Van tijdgenoot Thomas Tallis zingen we het eveneens vijfstemmige motet O nata lux uit 1575. We zingen het met de gregoriaanse proloog en epiloog en met meerstemmige vocale begeleiding en met de instrumentale improvisatie zoals het Britse ensemble Voces8 die een aantal jaar geleden heeft opgenomen. De instrumentale improvisatie wordt op blokfluit gespeeld door Magda de Jong.

Van twintigste-eeuwer William Walton zingen we het motet Set me as a seal upon thine heart uit 1938. Het vormt de brug naar de rest van het programma dat bestaat uit eenentwintigste-eeuwse Britse koormuziek van James MacMillan, John Tavener en Eric Whitacre. Uit de Strathclyde Motets van James MacMillan zingen we de vier en achtstemmige motetten Lux aeterna, O radiant dawn, In splendoribus en Dominus dabit benignitatem, alle uit de periode 2005 tot 2009. Hoewel voor verschillende momenten in het kerkelijk jaar zijn zowel O nata lux van Thomas Tallis als Lux aeterna en O radiant dawn van James MacMillan gewijd aan de kracht van het licht. In splendoribus is geschreven voor koor met een instrumentale solo die tijdens het concert op blokfluit wordt gespeeld door Magda de Jong. Van John Tavener zingen we het op orthodox-christelijke leest geschoeide Mother of God, here I stand, een meditatief motet uit 2003 op een tekst naar een gebed van de negentiende-eeuwse Russische dichter en schrijver Lermontov. Het meditatieve karakter van de muziek bracht de dirigent op het idee om bij dit stuk een blokfluitsolo te schrijven zodat dit stuk verbonden raakt met MacMillans In splendoribus en de Voces8-versie van Tallis' O nata lux. Ook deze solo wordt gespeeld door Magda de Jong. Tot slot zingen we van Eric Whitacre het achtstemmige A boy and a girl uit 2002. Met de beide wereldlijke liefdesliederen Those dainty daffadillies en Fyer, fyer! van Thomas Morley en het religieuze liefdeslied uit het Hooglied van William Walton completeert dit stuk van Whitacre de stukken over de liefde.

Het Goudse blokfluitensemble La brezza! onder leiding van Magda de Jong speelt met het koor de werken van Morley en Tallis en speelt ook zelf verschillende werken. Het ensemble speelt van Thomas Morley het variatiewerk Nancie (oorspronkelijk voor virginaal, gepubliceerd in 1599 in het Fitzwilliam Virginal Book), Silvester in de morgenstont, een variatiewerk van jonkheer Jacob van Eijck over dezelfde melodie, van John Dowland het lied Flow my tears uit zijn The second booke of songs or ayres uit 1600 en van Benjamin Britten het Scherzo voor blokfluitkwartet uit 1954.

Het Alexander Kamerkoor

Het Alexander Kamerkoor bestaat uit een vaste kern amateurzangers die van een muzikale uitdaging houden! Op de repetities is veel aandacht voor stemontwikkeling en koorklank. Wij treden regelmatig op met een breed en veelzijdig repertoire, variërend van vroege tot hedendaagse muziek. Wij vinden het leuk om werken uit verschillende tijdvakken en van diverse muziekstijlen rond een bepaald thema bijeen te brengen

Magda de Jong

Op 10 jarige leeftijd is Magda de Jong begonnen met blokfluit spelen op de muziekschool op de Nieuwe Waterweg Noord bij Jan Hofland. Eerst zag ze de blokfluit als een beginners instrument maar al snel werd ze verliefd op de klank ervan. Ze studeerde daarna aan het Rotterdams conservatorium bij Thera de Clerck. En in 1995 studeerde ze af bij Han Tol. Als solist speelt Magda met Gerben Mourik in Musica Miniatura en in Duo Passionate speelt ze samen met Jaap-Jan de Rooij. Ook fluit Magda in het Orkest van Ars Musica olv Patrick van der Linden. Ze heeft een lespraktijk in Gouda verwezenlijkt met de bouw van 'Het Fluithuis' en geeft les op alle soorten blokfluiten

John Tavener - Mother of god, here I stand

Mother of God, here I stand, now praying
Before this icon of your radiant brightness
Not praying to be saved from a battlefield
Not giving thanks, nor seeking forgiveness
For the sins of my soul, nor for all the souls,
Numb, joyless and desolate, on earth
But for her alone, whom I wholly give you.

William Byrd – Mass for four voices

Kyrie eleison

Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie eleison

Gloria

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus Te. Benedicimus Te.
Adoramus Te. Glorificamus Te.
Gratias agimus Tibi propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.

Blokfluitkwartet La Brezza

Op alle soorten blokfluiten die bestaan, voeren de 4 leden van La Brezza muziek van alle tijden uit. Door die afwisseling is hun repertoire zeer afwisselend en repeteren zij graag in het Fluihuis in Gouda. Alle spelers hebben hun opleiding ook in die school gehad waardoor een homogene klank en speelstijl ontstaat wat zorgt voor mooi samenspel.

Naast de eigen concerten werkt La Brezza regelmatig mee aan projecten met andere groepen zoals het kerstprojectkoor uit Monster.

La Brezza bestaat uit Liesbeth Ploeger, Anton Prins, Agnes Tekenburg en Jolein Noordzij.

Marc Bökkerink

Marc Bökkerink is sinds 2003 dirigent van het Alexander Kamerkoor. In zijn jeugd speelde hij piano, orgel en blokfluit. Tijdens zijn studie Technische Natuurkunde ontdekte hij de stem en ontstond zijn interesse voor het koordirigentschap. Na het behalen van zijn ingenieurstitel studeerde hij koordirectie in Zwolle en Amsterdam, waar hij na een opleiding bij Daniël Reuss, Jos Vermunt, Jos van Veldhoven en Paul van Nevel in 2000 afstudeerde.

John Tavener - Mother of god, here I stand

Moeder van God, hier sta ik, biddend,
Bij deze icoon van jouw stralend licht.
Niet biddend om gered te worden van een veldslag.
Niet om je te danken, of omdat ik naar vergeving zoek
Voor de zonden van mijn ziel, noch voor alle zielen,
verdoofd, vreugdeloos en verlaten op aarde,
Maar alleen voor haar, die ik je helemaal geef.

William Byrd – Mass for four voices

Kyrie eleison

Heer, ontferm u over ons.
Christus, ontferm u over ons.
Heer, ontferm u over ons.

Gloria

Eer aan God in den hoge
en vrede op aarde aan de mensen die Hij liefheeft.
Wij loven U. Wij prijzen en aanbidden U.
Wij verheerlijken U en zeggen U
dank voor uw grote heerlijkheid.
Heer God, hemelse Koning, God almachtige Vader;
Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus;

Domine Deus Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam Tu solus Sanctus. Tu solus Dominus.
Tu solus altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris.
Amen

Thomas Morley – Fyer, fyer!

Fyre, fyre! My heart! Fa la la la.
O, help! Alas, O, help!
Ay me! I sit and cry me,
and call for help,
alas, but none comes nigh me. Fa la la la.

O, I burn me, alas! Fa la la la.
I burn, alas, I burn! Ah me!
Will none come quench me?
O cast, cast water on,
alas, and drench me! Fa la la la.

Thomas Tallis - O Nata Lux

O nata lux de lumine
Jesu redemptor saeculi
Dignare clemens supplicum
Laudes preces que sumere

Qui carne quondam contegi
Dignatus es pro perditis
Nos membra confer effici
Tui beati corporis

James MacMillan – O Radiant Dawn

O Radiant Dawn,
Splendour of eternal Light,
Sun of Justice: come,
Shine on those who dwell in darkness
And the shadow of death.

Isaiah had prophesied,
The people who walked in darkness have seen a great light:
Upon those who dwelt in the land of gloom a light has shone.

Heer God, Lam Gods, Zoon van de Vader;
Gij die wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons;
Gij die wegneemt de zonden der wereld, aanvaard ons gebed;
Gij die zit aan de rechterhand van de Vader, ontferm U over ons.
Want Gij alleen zijt de Heilige. Gij alleen de Heer.
Gij alleen de Allerhoogste: Jezus Christus.
Met de Heilige Geest in de heerlijkheid van God de Vader.
Amen

Thomas Morley – Fyer, fyer!

Vuur, vuur! Mijn hart! Fa-la-la-la.
O, help!, helaas, o, help! Ja ik!
Ik zit en huil,
en roep om hulp,
helaas, maar niemand komt. Fa-la-la-la.

O, ik sta in brand, helaas! Fa-la-la-la.
Ik brand, helaas, ik brand! Ach ik!
Zal niemand me blussen?
O, giet water,
en blus me! Fa-la-la-la.

Thomas Tallis - O Nata Lux

O, uit licht geboren licht,
Jezus, redder van de wereld,
Vervaardig u de lof en de gebeden van uw smekelingen
te aanvaarden.

Die eens u hebt verwaardigd met het vlees bedekt te worden
voor diegenen die verloren waren.
Sta ons toe, ledematen te worden
van uw zalig lichaam.

James MacMillan – O Radiant Dawn

O stralende Dageraad
glans van het eeuwig licht
en Zon van gerechtigheid;
kom, en verlicht hen die in duisternis
en in de schaduw van de dood leven.

Jesaja had voorspeld;
Het volk dat in duisternis ronddoelt ziet een schitterend licht.
Zij die in het donker wonen worden door een helder licht beschenen.

James MacMillan – In splendoribus sanctorum

In splendoribus sanctorum,
ex utero ante luciferum genui te.

James MacMillan - Lux aeterna

Lux aeterna luceat eis, Domine:
Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.
Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es. Heer God, Lam Gods, Zoon van de Vader;

James MacMillan – Dominus dabit benignitatem

Dominus dabit benignitatem,
et terra nostra dabit fructum suum.

William Walton – Set me as a seal

Set me as a seal upon thine heart,
as a seal upon thine arm:
for love is strong as death.
Many waters cannot quench love,
neither can the floods drown it.
For love is strong as death.

William Byrd - Sanctus - Benedictus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dóminus Deus Sabaoth;
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus, qui venit in nómine Dómini.
Hosanna in excelsis.

William Byrd - Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

James MacMillan – In splendoribus sanctorum

In heilige pracht,
uit de schoot van de dageraad komt tot u de dauw van uw jeugd.

James MacMillan - Lux aeterna

Moge eeuwig licht op hen schijnen, o Heer:
voor eeuwig en altijd in het gezelschap van uw heiligen:
want Gij zijt genadig.

James MacMillan – Dominus dabit benignitatem

De Heer betoont ons zijn goedheid
en onze aarde zal haar vrucht voortbrengen.

William Walton – Set me as a seal

Draag mij als een zegel op uw hart,
als een zegel op uw arm:
want sterk als de dood is de liefde.
Geen stortvloed van water kan de liefde blussen,
geen rivier spoelt haar weg.
want sterk als de dood is de liefde.

William Byrd - Sanctus - Benedictus

Heilig, heilig, heilig de Heer,
de God der hemelse machten.
Vol zijn hemel en aarde van uw heerlijkheid.
Hosanna in den hoge.
Gezegend Hij die komt in de Naam des Heren.
Hosanna in den hoge

William Byrd - Agnus Dei

Lam Gods, dat de zonden der wereld wegneemt,
ontferm U over ons.
Lam Gods, dat de zonden der wereld wegneemt,
ontferm U over ons.
Lam Gods, dat de zonden der wereld wegneemt,
geef ons vrede.

Peter Philips - Salve Regina vita dulcedo

Salve, Regina,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules filii Evae.
Ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.

Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos
misericordes oculos ad nos converte;
et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

Thomas Morley – Those dainty daffadillies

Those dainty Daffadillies
Which gave to mee sweet Phillis, Fa la la.
To me, alas, of life and soul deprived,
My spirits they have revived. Fa la la.

As their faire hew excelleth,
in her so beauty dwelleth. Fa la la.
And ever to behold them they invite me,
So sweetly they delight me. Fa la la.

Eric Whitacre - A boy and a girl

Stretched out on the grass
A boy and a girl
Savoring their oranges
Giving their kisses like waves exchanging foam

Stretched out on the beach
A boy and a girl
Savoring their limes
Giving their kisses like clouds exchanging foam

Stretched out underground
A boy and a girl
Saying nothing, never kissing
Giving silence for silence

Peter Philips - Salve Regina vita dulcedo

Wees gegroet, koningin,
ons leven, onze vreugde en onze hoop, wees gegroet.
Tot u roepen wij, ballingen, kinderen van Eva;
tot u smeken wij, zuchtend en wenend
in dit dal van tranen.

Daarom dan, onze voorspreekster,
sla op ons uw barmhartige ogen;
en toon ons, na deze ballingschap,
Jezus, de gezegende vrucht van uw schoot.
O goedertieren, o liefdevolle, o zoete maagd Maria.

Thomas Morley – Those dainty daffadillies

De sierlijke narcissen
Die lieve Phillis aan mij gaf, Fa-la-la,
Aan mij helaas, van leven en ziel beroofd;
Zij hebben mijn geest weer tot leven gewekt, Fa-la-la.

Zoals de mooie kleur van de narcissen uitblinkt,
Zo schuilt in Phillis de schoonheid, Fa-la-la.
En ze nodigen me uit hen eeuwig te bewonderen,
Zo zoet verrukken ze me, Fa-la-la.

Eric Whitacre - A boy and a girl

Liggend op het gras
Een jongen en een meisje
Zij eten hun sinaasappels.
Zij wisselen kussen uit zoals golven hun schuim

Liggend op het strand
Een jongen en een meisje
Zij eten citroenen
Zij wisselen kussen uit zoals de wolken hun slierten.

Liggend onder de grond
Een jongen en een meisje
Zij spreken niet, zij kussen niet
Zij wisselen slechts stilte uit

Dit concert wordt gezongen door

Sopranen

Astrid Ardon, Caroline Pijpker, Tiny Prins, Josta Stoopman,
Sandra Willemsen

Alten

Marian Dozy, Lydia Ebbers, Jeannette van den Hil,
Lianne Vreugdenhil, Marella Veeger

Tenoren

Ron Wesenbeek, Peter de Weerd, Paul Schotanus, Hans Geers, Paul Teuling

Bassen

Guus Koelman, Frank Stoopman, Dirk Heuvelman,
Frank van Citteren, Tim Urbanus

Nieuwe zangers

We staan open voor nieuwe zangers: vooral in de mannelijke sectie zijn leden meer dan welkom.

Heeft u een goede stem en bent u in staat zelfstandig te studeren? Kom dan eens kennismaken tijdens een repetitie op donderdagavond (Michelangelostraat 375 Ommoord). U kunt ook meedoen als projectlid: naargelang de noodzaak minimaal 8 repetities.

Contact

Peter de Weerd
06-44744326

alexanderkamerkoor@hotmail.com



Dit concert wordt mede mogelijk gemaakt door de Erasmusstichting.